

## **PÚBLICO**

**Índice AI: ASA 17/059/2002/s**

**6 de diciembre de 2002**

**EXTRA 89/02**

**Temor de ejecución inminente / Pena de muerte / Juicio injusto**

### **REPÚBLICA POPULAR DE CHINA**

**Lobsang Dhondup (nombre chino, Luo Rang Deng Zhu)**

**Tenzin Deleg Rinpoche (nombre chino, Ngawang Tashi o A An Zha Xi)**

---

Un maestro religioso tibetano, Tenzin Deleg Rinpoche (nombre chino Ngawang Tashi o A An Zha Xi) y su ayudante, Lobsang Dhondup (nombre chino Luo Rang Deng Zhu), han sido condenados a muerte en un juicio al parecer injusto. Amnistía Internacional teme que Lobsang Dhondup pueda ser ejecutado de un momento a otro.

El 2 de diciembre, el Tribunal Popular Intermedio de Kardze (Ganzi), en la Prefectura Autónoma Tibetana de la provincia de Sichuan, condenó a muerte a Lobsang Dhondup por «incitación al separatismo», «colocación de bombas» y «posesión ilegal de armas y munición». Por su parte, Tenzin Deleg Rinpoche fue condenado a muerte con suspensión de dos años por «colocación de bombas» e «incitación al separatismo».

Ambos hombres, declarados culpables de participar en una serie de atentados con bomba en la prefectura de Kardze, en los que murió una persona, fueron detenidos el 7 de abril de 2002, cuatro días después de la explosión de una bomba en Chengdu, capital de la provincia de Sichuan. Según informes oficiales, en el lugar de la explosión se encontraron folletos «separatistas» en los que se pedía la independencia de Tíbet de China. Las circunstancias de la detención de Lobsang Dhondup siguen sin estar claras. Según los informes, a Tenzin Deleg Rinpoche lo mantuvieron incomunicado ocho meses, desde su detención hasta su juicio. Preocupa que pueda haber sido torturado o maltratado bajo custodia y que haya sido juzgado sin las debidas garantías.

Las autoridades locales sospechaban de Tenzin Deleg Rinpoche desde varios años antes de su detención. Según los informes, habían intentado detenerlo en 1998, cuando trató de fundar monasterios sin la autorización oficial. También atrajo la atención de las autoridades por liderar una protesta popular local contra la deforestación que provocaba en la zona una empresa maderera. Teniendo todo esto en cuenta, se teme mucho que pueda haber estado en el punto de mira de las autoridades por sus actividades pacíficas religiosas y comunitarias, y no por cometer ningún delito violento.

### **INFORMACIÓN GENERAL**

En China la pena de muerte se utiliza de forma amplia, arbitraria y frecuentemente como consecuencia de injerencias políticas. La forma de ejecución es el disparo o la inyección letal. El uso de la pena capital se incrementó radicalmente al comenzar la campaña de «medidas enérgicas» contra la delincuencia, en abril de 2001, y el número de personas condenadas a muerte y ejecutadas ha alcanzado cifras récord. Muchas de estas personas fueron condenadas tras juicios sumarios por delitos como fraude fiscal, tráfico de drogas y proxenetismo.

Si bien el objetivo inicial de la campaña eran las organizaciones dedicadas a cometer delitos violentos, las autoridades nacionales y provinciales han ampliado mucho su ámbito de aplicación, como en la Región

Autónoma Uigur del Sin-kiang, donde se utiliza para «asestar un golpe decisivo a las fuerzas separatistas, eliminar el separatismo y las actividades religiosas ilegales».

Hasta ahora, la Región Autónoma Uigur del Sin-kiang seguía siendo el único lugar de China en el que Amnistía Internacional había comprobado los informes de ejecuciones de presos políticos en los últimos años. Este es el primer informe desde hace muchos años de condenas a muerte a tibetanos por presuntos delitos políticos. Preocupa mucho que esto pueda ser señal de que las autoridades tienen intención de ampliar la aplicación de la pena de muerte contra las personas calificadas de opositores políticos, «separatistas» o «terroristas» en las zonas de etnia tibetana.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos para que lleguen lo antes posible, en chino, en inglés o en su propio idioma:**

*(Luo Rang Deng Zhu y A An Zha Xi son los nombres chinos de Lobsang Dhondup y Tenzin Deleg Rinpoche. Utilicen estos nombres chinos en las cartas a las autoridades.)*

- instando a las autoridades a que detengan inmediatamente la ejecución de Luo Rang Deng Zhu (Lobsang Dhondup) y conmuten las penas impuestas a Luo Rang Deng Zhu (Lobsang Dhondup) y A An Zha Xi (Tenzin Deleg Rinpoche);
- expresando su preocupación ante la posibilidad de que ambos hombres hayan sido acusados falsamente por sus actividades políticas, religiosas o comunitarias;
- instando a las autoridades a que garanticen que no serán maltratados bajo custodia;
- pidiendo a las autoridades que revisen inmediatamente el caso y que, si los cargos son fundados, celebren un nuevo juicio público, asegurándose de que los acusados cuentan con todas las facilidades para preparar y presentar su defensa, como disponen las normas internacionales sobre garantías procesales;
- expresando su preocupación por que la campaña de «medidas enérgicas» contra la delincuencia haya provocado un aumento de juicios sumarios y errores judiciales;
- expresando su oposición a la pena de muerte en todos los casos por considerarla la forma extrema de pena cruel e inhumana y una violación del derecho a la vida que garantiza la Declaración Universal de Derechos Humanos.

**LLAMAMIENTOS A: (NOTA: Puede resultar difícil comunicar por fax. Insistan.)**

Gobernador en Funciones de Sichuan  
ZHANG Zhongwei Daishengzhang  
Sichuansheng Renmin Zhengfu  
Duyuanjie, Chengdushi  
Sichuansheng  
República Popular de China  
**Correo -E: sichuan@mail.sc.gov.cn**  
**Fax: +86 28 435 6784 / 435 6789 (indiquen: c/o**  
**Foreign Affairs office of Sichuan Provincial**  
**People's Government)**  
**Tratamiento: Dear Governor / Señor**  
**Gobernador**

Director del Departamento Provincial de Justicia  
de Sichuan  
ZENG Xianzhang Tingzhang  
Sifating  
24 Shangxianglu  
Chengdushi 610015, Sichuansheng  
República Popular de China

**Fax: +86 28 435 6784 / 435 6789 (indiquen: c/o**  
**Foreign affairs office of Sichuan Provincial**  
**People's Government)**  
**Telegramas: Director, Sichuan Justice**  
**Department, Chengdu, China**  
**Tratamiento: Dear Director / Señor Director**

Ministro de Justicia  
Zhang Fusen  
Sifaju (Ministry of Justice)  
10 Chaoyangmen Nandajie  
Chaoyangqu  
Beijingshi 100020  
República Popular de China  
**Telegramas: Justice Minister, Beijing, China**  
**Fax: +86 10 65 292345**  
**Tratamiento: Dear Minister / Señor Ministro**

**COPIAS DE SUS LLAMAMIENTOS A:** Los representantes diplomáticos de la República Popular de China acreditados en su país.

**ENVÍEN SUS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.**

